

SAINT STANISLAUS KOSTKA PARISH

the SANCTUARY of THE DIVINE MERCY



**Church Location: 1327 N. Noble St.
1 Block West of the Kennedy at Division St.**

Parish Office 1351 West Evergreen Ave., Chicago, IL 60642

Telephone 773-278-2470

Fax 773-278-9550

Office Hours: 9:00 a.m.—11:30 a.m. & 1:30 p.m.—5:00 p.m. – Mon-Fri

**Father Anthony Buś, C.R., Pastor
Deacon Nicolas Flores, (847) 527-9785
Deacon Jorge Salinas, (815) 409-5104
Cristina Carrasco, Parish Secretary
www.StStansChurch.org**

MASS SCHEDULE

Saturday 7:30 a.m. English
5:00 p.m. English

Sunday 7:30 a.m. English
8:45 a.m. Polish
10:00 a.m. English
11:30 a.m. Spanish
5:30 p.m. Spanish

WEEKDAY SCHEDULE

Mon - Fri 7:00 p.m. English

CONFESSIONS

Monday & Wednesday - 6:00 p.m.- 6:45 p.m. in English
Tues., Thurs, & Fri 6:00 p.m.—6:45 p.m. in English/Spanish

SCHOOL

St. Stanislaus Kostka Roman Catholic School
1255 N. Noble Street, Chicago, IL 60642
Tel (773) 278 - 4560 Fax (773) 278 - 9097
www.StStansChicago.org

Principal Mrs. Michele Alday-Engleman
CRE Mrs. Josefina Contreras
CCD Mrs. Barbara Heyrman

EUCCHARISTIC ADORATION IN THE CHURCH

Weekdays: all day to 7 p.m. & then after 7 p.m. Mass
Saturdays: After 5:00 p.m. Mass to 7:30 AM
Sundays: 2 p.m.—5:30 p.m. & after 5:30 p.m. Mass

DEVOTION TO THE PRECIOUS BLOOD OF JESUS

11 p.m. - 3 a.m. every Thursday (English/Spanish)
7:30 p.m.-every 1st Mon. of month (Meeting in Lower Church)
7 p.m.- Precious Blood Devotion Mass every 3rd Fri. of month

RENOVACIÓN CATÓLICA CARISMÁTICA

Thursdays: 7:00 p.m. - In the Parish School 4th Floor
(Spanish)

ST. STAN'S DEVELOPMENT OFFICE

For info please send email to: restoreststans@comcast.net
Dina Garcia & Barb Heyrman

PROVIDENCE SOUP KITCHEN

Provides hot meals to homeless all year Monday thru Friday
11:30 AM.-12:30 p.m.
For volunteer/donation please call Sr. Darlene 773-870-2435

WINDS OF CHANGE

Tune in to *Winds of Change* radio program with Fr. Anthony
Mon-Fri 12 p.m.-1 p.m. on 750 AM
Listen live on <http://windsofchangeshow.com>

We Are Pilgrims

Dear Brothers and Sisters in Christ,

I'm re-reading Tolkien's *Lord of the Rings* and came across this quote near the beginning of the trilogy. Gandalf explains to Frodo the ever-threatening reality of the *Dark Lord*:

"The Shadow takes another shape and grows again." Frodo responds, "I wish it need not have happened in my time." To this Gandalf says, "So do I and so do all who live to see such times. But that is not for them to decide. All we have to decide is what to do with the time that is given us. And already, Frodo, our time is beginning to look dark. The Enemy is fast becoming very strong. His plans are far from ripe, I think, but they are ripening. We shall be hard put to it."

Provisionally as I'm reading *The Lord of the Rings*, I came across this commentary by Philip Kosloski, also a "fanatic" for Tolkien. I share his reflections on the following sentence from Tolkien's *Silmarillion*: **"Therefore (Iluvatar) willed that the hearts of Men should seek beyond the world and should find no rest therein."**

Philip Kosloski writes:

"This short passage from J.R.R. Tolkien possesses such immense truth in regards to the very core of what it means to be human.

First of all, Tolkien writes that Iluvatar (representative of God the Father) willed that the hearts of Men should seek beyond the world and should find no rest therein. This is reminiscent of the quote of St. Augustine, "for you have made us for yourself, and our heart is restless until it rests in you." St. Augustine describes beautifully how humans were created by God and were made to find fulfillment only in Him. As a devout Catholic, Tolkien would have known this work of classical literature. In the end, Tolkien comes to the same conclusion: **man was not created to find ultimate happiness in the present world.**

Instead, we were created with the capacity for something greater and beyond ourselves. We were never meant to find complete fulfillment in this passing world. The Catechism confirms this idea and shapes it in reference to God, "The desire for God is written in the human heart, because man is created by God and for God; and God never ceases to draw man to himself. Only in God will he find the truth and happiness he never stops searching for." We are pilgrims.

It is not surprising then to see how Tolkien later on calls the race of Men "**Guests**" and "**Strangers.**" Tolkien asserts that men are not created to dwell here forever, but to pass on to another realm where their hearts can have true rest. This idea that we are only "guests" is confirmed in a common term we use as Catholics. We refer to the local church as a "**parish.**" The Greek roots of this word stem from a Hellenistic term "paroikos" meaning "**sojourners.**" This term reminds us we are to live as **strangers and pilgrims**, refraining from carnal desires which war against the soul."

Reading Tolkien always inspires me to deepen my faith in Christ Jesus especially in view of the times in which we live and the mission entrusted to us. Keeping with the theme of "guests" and "sojourners", this Sunday's readings are sprinkled with much food for serious thought:

- *Teach us to number our days aright, that we may gain wisdom of heart. Psalm 90*
- *May the gracious care of the Lord our God be ours. Psalm 90*
- *Prosper the work of our hands. Psalm 90*
- *That I may hear your voice O Lord, harden not my heart. Psalm 90*
- *Unless the Lord be at our side no profit comes to man that will not be taken away. Ecclesiastes 2:21-23*
- *Take care to guard against greed, for though one may be rich, one's life does not consist in possession. Luke 12:15*
- *This night your life may be demanded of you... Luke 12:20*

And so a question to ponder this week if you sense as I do, "*Our time is beginning to look dark – the Enemy is fast becoming strong.*" What do you intend to do with the time you've been given? May your *Catholic Prayer Beads* be the key that unlocks the door to clarity in how best to use the time allotted you.

Anticipating the Return of the King,
Fr. Anthony Buś, C.R., pastor

Somos Peregrinos

Queridos hermanos y hermanas en Cristo:

Estoy relejendo "El Señor de los Anillos" de Tolkien y encontré esta cita cerca del comienzo de la trilogía. Gandalf le explica a Frodo la realidad siempre amenazante del Señor Oscuro:

La Sombra toma otra forma y vuelve a crecer ". Frodo responde: " Desearía que no hubiera sucedido en mi tiempo ". A esto Gandalf dice: " Yo y todos los que vivimos para ver esos tiempos. Pero eso no es para que ellos decidan. Todo lo que tenemos que decidir es qué hacer con el tiempo que se nos da. Y ya, Frodo, nuestro tiempo comienza a parecer oscuro. El enemigo se está volviendo muy fuerte rápidamente. Creo que sus planes están lejos de madurar, pero están madurando. Seremos difíciles de poner.

Providencialmente mientras leo El señor de los anillos, me encontré con este comentario de Philip Kosloski, también un "fanático" de Tolkien. Comparto sus reflexiones sobre la siguiente oración del Silmarillion de Tolkien: Por lo tanto (Iluvatar) deseaba que los corazones de los Hombres buscaran más allá del mundo y no encontraran descanso en ellos.

Philip Kosloski escribe:

"Este breve pasaje de J.R.R. Tolkien posee una verdad tan inmensa con respecto al núcleo mismo de lo que significa ser humano.

En primer lugar, Tolkien escribe que Iluvatar (representante de Dios el Padre) quería que los corazones de los hombres buscaran más allá del mundo y no encontraran descanso en ellos. Esto es una reminiscencia de la cita de San Agustín, "porque nos has hecho para ti y nuestro corazón está inquieto hasta que descansa en ti". San Agustín describe maravillosamente cómo los humanos fueron creados por Dios y fueron creados para encontrar satisfacción solamente en El. Como católico devoto, Tolkien habría conocido esta obra de literatura clásica. Al final, Tolkien llega a la misma conclusión: el hombre no fue creado para encontrar la felicidad máxima en el mundo actual.

En cambio, fuimos creados con la capacidad de algo más grande y más allá de nosotros mismos. Nunca fuimos destinados a encontrar satisfacción completa en este mundo que pasa. El Catecismo confirma esta idea y la configura en referencia a Dios: "El deseo de Dios está escrito en el corazón humano, porque el hombre es creado por Dios y para Dios; y Dios nunca deja de atraer al hombre hacia sí mismo. Solo en Dios encontrará la verdad y la felicidad que nunca deja de buscar ". Somos peregrinos.

No es sorprendente entonces ver cómo Tolkien más tarde llama a la raza de Hombres "Invitados" y "Extraños". Tolkien afirma que los hombres no fueron creados para habitar aquí para siempre, sino para pasar a otro reino donde su corazón puede descansar de verdad. . Esta idea de que solo somos "invitados" se confirma en un término común que usamos como católicos. Nos referimos a la iglesia local como una "parroquia". Las raíces griegas de esta palabra provienen de un término helenístico "paroikos" que significa "peregrinos". Este término nos recuerda que debemos vivir como extraños y peregrinos, absteniéndonos de los deseos carnales de la guerra contra el alma.

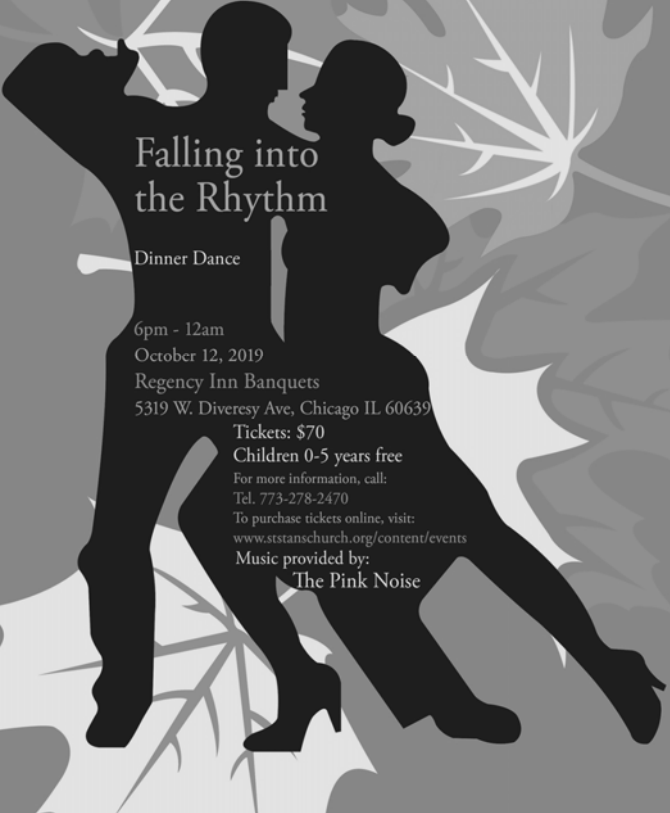
Leer a Tolkien siempre me inspira a profundizar mi fe en Cristo Jesús, especialmente en vista de los tiempos en que vivimos y la misión que se nos ha confiado. Siguiendo con el tema de "invitados" y "viajeros", las lecturas de este domingo están salpicadas de mucho contenido para pensar seriamente:

- ***Enséñanos a contar nuestros días correctamente, para que podamos obtener sabiduría de corazón. Salmo 90***
- ***Que el cuidado misericordioso del Señor nuestro Dios sea nuestro. Salmo 90***
- ***Prosperar el trabajo de nuestras manos. Salmo 90***
- ***Para que pueda escuchar tu voz, oh Señor, no endurezcas mi corazón. Salmo 90***
- ***A menos que el Señor esté a nuestro lado, el hombre no obtendrá ganancias que no serán quitadas. Eclesiastés 2: 21-23***
- ***Tenga cuidado de protegerse contra la avaricia, porque aunque uno sea rico, la vida no consiste en la posesión. Lucas 12:15***
- ***Esta noche se te puede exigir tu vida ... Lucas 12:20***

Y entonces, una pregunta para reflexionar esta semana si siente como yo: "Nuestro tiempo comienza a parecer oscuro: el enemigo se está volviendo fuerte rápidamente". ¿Qué piensa hacer con el tiempo que le han dado? Que las cuentas de su Rosario sean la llave que abra la puerta a la claridad sobre la mejor manera de usar el tiempo que le fue asignado.

Anticipando el regreso del rey,
El p. Anthony Buś, C.R., párroco

St. Stanislaus Kostka Church
Presents,



**Falling into
the Rhythm**

Dinner Dance

6pm - 12am
October 12, 2019
Regency Inn Banquets
5319 W. Diversey Ave, Chicago IL 60639
Tickets: \$70
Children 0-5 years free
For more information, call:
Tel. 773-278-2470
To purchase tickets online, visit:
www.ststanschurch.org/content/events
Music provided by:
The Pink Noise

Attend the St. Stanislaus Kostka Dinner
Dance **“Falling into The Rhythm”** on
Saturday, October 12, 2019 at the Regency
Inn Banquets (Diversey & Laramie) . Tickets are
available online (ststanschurch.org), after
Masses, or by mail using the form below.
All proceeds benefit St. Stan’s Church.

Order Form:

Reserve my tickets (#) _____
Enclosed is: _____ (\$70/ticket)

Name _____

Address: _____

Telephone: _____

Return form to the rectory w/ payment.
Make checks payable to St. Stanislaus
Kostka Parish

Iglesia de St. Stanislaus Kostka
Presenta,




**Cayendo al
ritmo**

Cena Baile

6pm - 12am
Octubre 12, 2019
Regency Inn Banquets
5319 W. Diversey Ave, Chicago IL 60639
Boletos: \$70
Niños: 0-5 años gratis
Para más información, llamar:
Tel. 773-278-2470
Para comprar boletos por el internet, visita:
www.ststanschurch.org/content/events
Música proporcionada por:
The Pink Noise

Kościół Świętego Stanisława Kostki
Zaprasza na



**Wpadając
w rytm**

Obiad z tańcami

6pm - 12am
Październik 12, 2019
Regency Inn Banquets
5319 W. Diversey Ave, Chicago IL 60639
Bilety: \$70
Dzieci od 0-5 lat za darmo
Po więcej informacji, dzwoń
Tel. 773-278-2470
Po zakup biletów przez internet, odwiedź stronę
www.ststanschurch.org/content/events
Do tańca gra
The Pink Noise

EL MINISTERIO MATRIMONIAL ADAN Y EVA
de Parroquias: San Estanislao Kostka, San Simón Apóstol y Santa Clara de Montefalco



Cordialmente invita a todas las parejas a nuestro próximo,

Encuentro Matrimonial

Encuentro Conyugal para un Matrimonio Feliz “Dios, Tu y Yo” Acompañado, podrás resistir, y si el hilo es triple, no se cortará fácilmente. (Ecles.4:11)

¿Deseas Cuidar, Renovar, Reencontrarte en tu Matrimonio con tu pareja?

¡Ven! a este Retiro de Parejas / Encuentro Matrimonial.

Empezará el viernes 9 de Agosto a las 6:30 p.m. y terminará el domingo 11 de Agosto del 2019 a las 3:30 p.m. aquí esta la dirección.

**St Mary's Retreat House
14230 Main St, Lemont, IL 60439**

Favor de llevar ropa cómoda, un traje de Gala, objetos para higiene personal, cepillo de dientes, champú, acondicionador, toallas para bañarse y secarse. Las recamaras tienen una cama individual y si tienen un colchón inflable puede llevarlo por si gustan dormir juntos y mas cómodos al igual almohada y sábanas.

El costo del retiro es de **\$180.00 por pareja**, incluye estadía, alimentos y una hermosa experiencia. Favor de hacer arreglos para el cuidado de sus hijos. Para mas información y registración, favor de comunicarse con:

Diácono Manuel y Luz Salgado
(773) 865-3940

Diácono Vicente y Leticia Haro
Celular 773-641-6756

Enrique y Margarita Ibarra
(773) 931-6216

**La ultima fecha para poder registrar será el día 7 de Agosto
por favor de llamar a Margarita Ibarra directamente al 1-773-931-6216**



Instituto de Liderazgo Cristóforo

773-472-1515 / 773-481-0628

CLASES DEL OTOÑO 2019

Lugar: San Aloysius

1510 N. Claremont Ave., Chicago, IL 60622

Salón San Luis Gonzaga (2200 al Oeste)

Sesión Informativa e Inscripción

Martes, Agosto 20, 2019 de 7:00pm a 10:00pm

Primera Sesión

Martes, Agosto 27, 2019 de 7:00pm a 10:00pm

Curso de 10 semanas. Tres horas semanales.

Costo total \$120.00 Incluye material y diploma.

¡Enriquece tu vida! Actúa con Iniciativa, Responsabilidad, y Sentido de Pertenencia. ¡Comunícate! ¡Aprende! ¡Crece! y ¡Construye!

Adquiera...

- ¡Confianza en sí mismo!**
- ¡Mentalidad Positiva!**
- ¡Personalidad atrayente!**
- ¡Facilidad de expresión!**
- ¡Entusiasmo y optimismo!**

ST. STANISLAUS KOSTKA SCHOOL

LEARN, LEAD, LOVE

Our Curriculum Includes:

- Catholic sacramental preparation
- The Leader In Me Process based on Stephen Covey's 7 Habits of Highly Effective People
- The University of Chicago's Everyday Math
- Lucy Calkins' Reading & Writing Project of Columbia University
- Spanish and Mandarin Chinese
- Second Step Social Emotional Curriculum
- Art, Music, Physical Education
- Running, Basketball, Volleyball programs
- Technology Lab -1:1 Chromebooks in Middle School

MAKE A DIFFERENCE

LOOKING FOR

SUBSTITUTE TEACHERS
AFTER CARE STAFF
FOR 2019-2020 SCHOOL YEAR

SEND LETTER OF INTEREST AND RESUME TO OFFICE@STSTANSCHICAGO.ORG

Start your Child on the Right Path

At St. Stanislaus Kostka, we challenge our students to achieve academic and social excellence, to lead courageously by action and example, and to love God and serve Him through others.

SCHOOL NEWS



St. Stan's

Elementary School | Preschool - 8th Grade

Enroll Now



Building Future Leaders One Child At A Time.

Schedule A Tour Today!

773.278.4570 | www.ststanschicago.org

**A PILGRIMAGE
to the Resting Place of
Venerable Mother Theresa Dudzik**
Foundress of Franciscan Sisters of Chicago

Date: Saturday, August 17, 2019
7:45 a.m. to 3:00 p.m.
Cost: \$30 covers transportation and lunch



The day:

Bus leaves St. Stan's 7:45 a.m.
Mass with Franciscan Sisters of Chicago for the
beatification to Venerable Theresa Dudzik
Opportunity for prayer before the sarcophagus of
Venerable Theresa Dudzik
Presentation of Venerable Theresa Dudzik's life by Sr.
Jeanne Marie Toriskie, O.S.F.
Lunch
Tour of Heritage Hall (Museum dedicated to Venerable
Theresa Dudzik) and giftshop. Bus arrives at St.
Stan's @ 3:00 p.m.

Make your reservation no later than August 11.

Fill out the form in church and return it to the silver receptacle
in the rear of the church OR mail it to the rectory (1351 W.
Evergreen Ave., Chicago, IL 60642). You may also make
your reservation online at ststanschurch.org at the events tab.
Questions? Contact Barb Heyrman at 773-278-2470 or
restoreststans@comcast.net

Religious Education

St. Stanislaus Kostka Parish provides religious education for students enrolled in public schools from grade 1 through grade 8. Religious education programs for children take place on Sundays. One program serves the English-speaking community and takes place before the 10:00 a.m. Mass; the other program serves the Spanish-speaking community and takes place before the 11:30 a.m. Mass.

If your child is entering 1st grade in September, please consider enrolling him or her in religious education this year so that your child will be ready to receive their 1st Holy Communion during their 2nd grade year, which is the usual age for reception of First Communion.

If your child is entering the 7th grade in September, and is not already enrolled in religious education, consider enrollment so that your child will be ready to receive their Confirmation during their 8th grade year, which is the usual time for Confirmation in our diocese.

Preparation for the sacraments is a specific two-year program.

Contact the parish office for more information and specify which program, English or Spanish, you need information about. Leave your message at: 773-278-2470.

HOW WE PRAY AT ST. STANISLAUS KOSTKA

WE KEEP OUR DOORS OPEN ALL DAY AND ALL NIGHT:

We listen. In response to the call of the Blessed Virgin Mary we strive to create quiet refuge from the labor of life's journey where the soul is opened to the transforming power of God's ever abiding presence. The grace of the *Holy Eucharist* will assist a covenant people on its return to childlike trust in Jesus, provide healing and strength, and inspire enthusiasm for the work of life. Therefore we wish to safeguard sacred silence in this sanctuary that God's voice is heard in the deep recesses of the soul.

WE OFFER THE SACRED MYSTERIES AD ORIENTEM:

The *Sacred Mysteries* are offered as they were for nearly 2000 years. Today, while the *ordinary form* for offering the *Holy Eucharist* has the priest facing the *sacred assembly*, here we follow an ancient form of the *Holy Offering*, the priest and the people together, raising their eyes to the *East* from where the Lord will come at the end of all things.

This option for offering the *Sacred Mysteries* was nearly universally eclipsed in the aftermath of the Second Vatican Council beginning in the mid-1960s, but Pope Benedict, Cardinal Sarah, and other Church Fathers have inspired a resurgence of this ancient gesture for offering the *Liturgy of the Holy Eucharist*.

At the *Altar of Sacrifice*, the *priest* lays down his life and the *sacred assembly* does likewise. This is our mutual *fiat* – our *yes* spoken and offered in thanksgiving that the Lord receive us as a people in need of redemption. The Lord indeed comes to us with redeeming grace. Together, priest and people offer themselves in Christ and through Christ to the Father. Ours is a plea that God make all things new and keep us on the narrow, but difficult path that serves humanity even as it carries us to the homeland. Our turning *Ad Orientem* facilitates a proper response to having been fed with the *Word of God* as well as an appropriate preparation for the *Supper of the Lamb*.

WE OFFER TWO OPTIONS FOR THE RECEPTION OF HOLY COMMUNION:

After the Second Vatican Council, standing for reception of the *Holy Eucharist* became the norm and fits the directives of the United States Conference of Catholic Bishops. Nonetheless, kneeling to receive Jesus in *Holy Communion* is in keeping with the enduring tradition of our ancestors. Today the option to kneel or stand rests with the individual. Likewise, the option to receive the *Holy Eucharist* on the tongue or on the hand rests with the individual.

Whichever manner we choose to receive Jesus in the *Holy Eucharist*, let us be conscious of this sacred and life sustaining encounter. Let us receive Him in grace and with gratitude, humbly and in humility.

Mass Intentions for the week

Saturday, August 3, 2019 *Blessed Virgin Mary*

5:00 PM (Eng) ✠ Josephine Pekara

Sunday, August 4 *Eighteenth Sunday in Ordinary Time*

7:30 AM (Eng) ✠ Griselda Macias
1st Wedding Anniversary Michael & Zochi Marchewski

8:45 AM (Pol) Special Intention for Arthur & Peter

10:00 AM (Eng) ✠ Antonio Guillen

11:30 AM (Sp) ✠ Juanita Castro

5:30 PM (Sp) ✠ José Govea

Monday, August 5 *The Dedication of the Basilica of St. Mary Major*

7:00 PM ✠ Czesław & George Zawojski

Tuesday, August 6 *The Transfiguration of the Lord*

7:00 PM ✠ 9th Anniv. Susan Rogalski Barrett, int. Family

Wednesday, August 7 *St. Sixtus II*

7:00 PM Poor Souls in Purgatory, int. Dorothy Puskarski

Thursday, August 8 *St. Dominic*

7:00 PM ✠ Dec'd. Mbrs. of the Maszka & Zychowski Families, int. Robert & Christine Maszka

Friday, August 9 *St. Teresa Benedicta of the Cross*

7:00 PM ✠ Alfonso, Luz, & Cleto Andrade

Saturday, August 10 *St. Lawrence*

7:30 AM ✠ Leo Dulanias

5:00 PM ✠ Esteban Bigio

Sunday, August 11 *Nineteenth Sunday in Ordinary Time*

7:30 AM (Eng) ✠ 2nd Anniv. of Therese Marchewski/
Intentions of Patrons of BVM

8:45 AM (Pol) Health for Anna Szczepanski/ Intentions
Of Patrons of BVM

10:00 AM (Eng) ✠ Betty Aguilar/ Intentions of Patrons of
BVM

11:30 AM (Sp) ✠ María García/ Intentions of Patrons of BVM

5:30 PM (Sp) ✠ Joe Velásquez/ Intentions of Patrons of
BVM

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Nm 11:4b-15; Ps 81:12-17; Mt 14:13-21

Tuesday: Dn 7:9-10, 13-14; Ps 97:1-2, 5-6, 9;
Pt 1:16-19; Lk 9:28b-36

Wednesday: Nm 13:1-2, 25 — 14:1, 26-29a, 34-35;
Ps 106:6-7ab, 13-14, 21-23; Mt 15:21-28

Thursday: Nm 20:1-13; Ps 95:1-2, 6-9; Mt 16:13-23

Friday: Dt 4:32-40; Ps 77:12-16, 21; Mt 16:24-28

Saturday: 2 Cor 9:6-10; Ps 112:1-2, 5-9; Jn 12:24-26

Sunday: Wis 18:6-9; Ps 33:1, 12, 18-22; Heb 11:1-2,
8-19 [1-2, 8-12]; Lk 12:32-48 [35-40]

You may find the Readings online at:
usccb.org/bible/readings or usccb.org/bible/lecturas

Let Us Pray For Our Sick Relatives, Friends, Facebook Online Prayer Requests, and for:

Congregation of the Resurrection; School Sisters of Notre Dame; Carmen Alejandre; Carmel Aragon, Catalino Arroyo; Annette Askounis; Maria Augustyniak; Baby Nora; Marcella Bartnik; Amador Burciaga; Fr. Anthony Buś, C.R.; Kathleen Buś; Armando Camirillo; Leticia Carrasco; Anne Marie Ceranek; Katarzyna Chamiolo; Angela Cichocki; Anna Marie Clobuciar; Craig Cohara; Dominic Cornejo; Sonia Cortéz; Gustavo Cruz; Ramon Cruz; Jasmine Damien; Jorge de la Vega; María Teresa de la Vega; Carmen De Leon; Lydia Dean; Stanley Denes; Antoinette Dockens; Melvin Dockens Jr; Leo Dulanias; Berta Escuadra; Eddie Esparza; John Fallon; Andrew Filimowicz; Mary Ellen Fletcher; Ladd Fudasch; Guinevere Gibbs; Brenda González; María Elena González; Berta Granados; Angelina Gómez; Rachel Gilbert; Christopher Guillen; Oswaldo Guillen, Paul Guillen; Jan Hansen; Christian J. Haywood; Emily Hernández; María del Rosario Hernández; Rosa Hernández Santiago; Sara Hernández; Sergio Hernández Navaret; Carmen Hilda; Rick Hoover; Philomena Jordan; Nick Jurado; Ben Keeler; Mary Keeley; Mary Kessler; Sheila Kidney; Mbrs. of the Klepacz Family; Jessica Kluska; Bonnia Knipp; Donald & Irene Kochanski; Brandon Kokocki; Mark Konecke; Kristen; Theresa Lacia; Anthony Lagunas; Lillian Lehman; Derek; James Luczak; Raymond Marchewski; Stanley Marchewski; Joanna Marciniowski; Joanne Martin; Alan Martínez; Raymond Maszka; Marie McClory; Kyle McHugh; Emanique Matthew Jones; Raymundo Mendoza; David J. Micek; Stanley Migala; Jeff Mitchell; Daniel Molina; Pete & Maria Montiel; Ann Mullins; Tyrone S. Neal; Dorothy Nelis; Janice Noga; Michael Nunes; Juan Ocampo; Kathleen O'Connor; Lottie Olszowka; Elena Onchica; Juan Orona; Guadalupe Ortega; Rene Ortega; Elliott Ortega; Rose Ortiz; Erin O'Neil; Antonio Palacio; Maria Paonessa; Jennifer Pérez; Deborah Pinchot; Ladd Piper; Wladyslawa Powaga; Tyrone A. Powyszynski; Jack Purley; Emie Quitoviera; Radcliffe Family; Mary Ragano; George Rendon; José Reyes Guillen; Angie Rivera; Christopher Rivera; Gonzalo Rivera; Nydia Rodríguez, Daniel Romza; Felicitas Salinas; Cecilia Sánchez; Mary Shelton; Gene Schneider; Curt Schwab; Tom Short; Angela Schuman; Jackie Schuman; Timmy Skladzien; Sonia Sosa; Maggie St. James; Freida Stattner; Marge Szendel; Stephanie Szymaszek; Jazmin Terreros; Angelina Torres; Cecilia Torres; Elvira Torres; Ricardo Tremino; Cecilia Torres, James Truppa; Angelino Turicy; Jack Turley; Debra Turner; Edith Villaseñor; Jr; Gavina Villaseñor; Ira & Karen Waldman; Patricia Wasco; Erin Weeks; Carey Westberg; Elizabeth Widlic; Catherine, Joseph & Michael Widuch; Ryan Wojdy; Nicholas Yach; Deida Giselle Zalto

PRAYERS AFTER FINAL BLESSING

PRAYER TO SAINT MICHAEL THE ARCHANGEL

St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our defense against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, thrust into hell Satan, and all the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.

HAIL HOLY QUEEN

Hail, holy queen, mother of mercy! Our life, our sweetness, and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve, to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley, of tears. Turn, then, most gracious advocate, thine eyes of mercy toward us; and after this our exile show unto us the blessed fruit of thy womb Jesus; O clement, O loving, O sweet virgin Mary. Pray for us, O holy Mother of God. That we may be made worthy of the promises of Christ. Amen.

OUR LADY OF THE SIGN, THE ARK OF MERCY

Rush to the aid of your children, awaken Christendom from slumber, render the people of God wholly possessed by Jesus, the Divine Mercy; guide us to seek sanctuary in the Ark of your Immaculate Heart, alive and at one with the Most Holy Trinity, and draw down upon your children a New Pentecost to renew the face of the earth. Amen.

JULY 27TH & 28TH SUNDAY COLLECTION

Sunday Offering	\$ 4,352.85
Patrons	\$ 980.00
Energy	\$ 212.00
Parish Needs	\$ 120.00
Debt Reduction	\$ 90.00
Total	\$ 5,754.85

Required Per Week \$9,101.00
(-3,346.15)

Thank you for your support!

COLECTA DOMINICAL DEL 27 Y 28 DE JULIO

Ofrenda Dominical	\$ 4,352.85
Padrinos	\$ 980.00
Utilidades	\$ 212.00
Necesidades	\$ 120.00
Deuda	\$ 90.00
Total	\$ 5,754.85

Requerido cada Semana \$9,101.00
(-3,346.15)

¡Gracias por su Donación!

27 i 28 LIPIEC - KOLEKTA NIEDZIELNA

Niedziela	\$ 4,352.85
Patroni	\$ 980.00
Ofiara na Energię	\$ 212.00
Potrzeby Parafii	\$ 120.00
Zmniejszenie Długu	\$ 90.00
Razem Zebraliśmy	\$ 5,754.85

Wymagana ofiara tygoniowo \$9,101.00
(-3,346.15)

Serdeczne Bóg zapłać za wsparcie!

ONLINE GIVING

PAYPAL
MAY: \$1,368.50
JUNE: \$ 973.00

KIOSK
MAY: \$2,480.00
JUNE: \$1,014.00

DONACIONES CON TARGETA

PAYPAL
MAYO: \$1,368.50
JUNIO: \$ 973.00

KIOSK
MAYO: \$2,480.00
JUNIO: \$1,014.00

OFIARA ONLINE

PAYPAL
Maja: \$1,368.50
Czerwiec: \$ 973.00

KIOSK
Maja: \$2,480.00
Czerwiec: \$1,014.00

Beware of PHISHING...

If, by chance, you received (or will receive) an email from the pastor, addressed to you personally, asking for a favor AND requesting that you reply, DON'T DO IT. It is NOT the pastor — it is a SCAM. Please be careful.

Security

Recently, St. Stanislaus Kostka installed several video cameras (video only, no audio) in the church and vestibule in order to provide additional security for the safety of all visitors, staff, and volunteers. We continue to maintain security personnel during the night hours for everyone's safety.

If you have questions, please contact Mr. Frank Duarte, Operations Director, through the parish office.

Seguridad

San Estanislao Kostka ha instalado recientemente varias cámaras de video (sólo video, sin audio) en la iglesia y el vestíbulo con el fin de proporcionar seguridad adicional para la protección de todos los visitantes, personal y voluntarios. Seguimos manteniendo el personal de vigilancia durante las horas de la noche para seguridad de todos. Si usted tiene preguntas, póngase en contacto con el Sr. Frank Duarte, Director de operaciones, a través de la oficina parroquial.

Monitoring

Niedawno w kościele i przedsionku zostały zainstalowane kamery wideo, aby zwiększyć bezpieczeństwo osób odwiedzających nasz kościół, pracowników i wolontariuszy. Informujemy, że są to tylko kamery video i nie rejestrują dźwięku. W godzinach nocnych nadal zatrudniamy ochronę. Z pytaniami prosimy zwracać się do pana Frank Duarte, Dyrektora Operacyjnego za pośrednictwem biura parafialnego.

PARISH FINANCES

SUNDAY COLLECTIONS

ENERGY COLLECTION

The second collection taken up at Mass today is for electricity, heating, and other utilities. Thank you.

PARISH DEBT REDUCTION

The second collection taken up at all the Masses next weekend of 10th & 11th of August will be for the parish debt reduction. Thank you!

**MAY GOD BLESS YOUR SUPPORT AND
GENEROSITY!**

KIOSK MACHINE IN CHURCH VESTIBULE

All are welcome to use the Kiosk machine located in the church vestibule. If you would like to give a donation and forgot to bring cash you can do so with a credit or debit card. The instruction menu is available in English and in Spanish. You have the option of entering your name or remaining anonymous. May God bless your generosity!

FINANZAS PARROQUIALES

COLECTAS DOMINICALES

COLECTA PARA LAS UTILIDADES

La segunda colecta que se llevará a cabo hoy es para la electricidad, calefacción, y otras utilidades. Gracias.

COLECTA PARA LA REDUCCIÓN DE LA DEUDA

La segunda colecta que se llevará a cabo en todas las Misas la próxima semana del 10 y 11 de agosto será para la reducción de la deuda de la parroquia. Gracias.

¡DIOS BENDIGA SU GENEROSIDAD Y APOYO!



PARISH LIFE

WINDS OF CHANGE WITH FR. ANTHONY BUŚ, C.R.

Tune in to *Winds of Change* radio program with our Pastor, Fr. Anthony Buś, Monday-Friday from 12 p.m.-1 p.m. on 750 AM or listen live at www.windsofchangeshow.com.

BAPTISMS IN ENGLISH

Baptisms are every 2nd Saturday of the month at 11 a.m. Please register in the parish office.

2019 MASS INTENTION BOOK

The 2019 Mass Intention Book is now open. The stipend for a weekday Mass is \$10.00. The stipend for a Sunday anticipated Mass and Sunday Mass is \$20.00.

USE OF THE LOWER CHURCH

Due to ongoing repairs to the lower church in order to create a safe and welcoming environment, the lower church will not be available for groups for the foreseeable future. Contact Mr. Frank Duarte to schedule meeting space in the school.

WE WELCOME NEW PARISHIONERS

If you are interested in becoming a parishioner of St. Stanislaus Kostka please take a donation envelope available on the table in the back of the church. Please place completed envelope with offering in the Sunday collection basket. Thank you.

VOLUNTEERS

We are always looking for volunteers to help us maintain our church. We are also looking for businesses to volunteer their services. If you would like to volunteer your time or business services please call Andrew at 773-865-4486. Thanks to our volunteers we can keep our maintenance costs low.

ST. STAN'S PROVIDENCE SOUP KITCHEN

St. Stan's Providence Soup Kitchen is in need of volunteers for Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday. Please call Sr. Darlene, Director of the Soup Kitchen, at 773-870-2435. Thank you for your support! May God bless you!

SANCTUARY LAMP

You can light the sanctuary lamp for your specific intention. Suggested donation is \$30 for one week. Please see the parish secretary or come by the sacristy before Mass.

VIDA PARROQUIAL

INFORMACIÓN SOBRE LOS BAUTISMOS

Los bautismos son el primer y tercer sábado de cada mes a las 11 a.m. Las pláticas se llevan a cabo el martes de la misma semana del bautismo a las 7:00 p.m. en la rectoría.

LIBRO DE INTENCIONES PARA EL 2019

El libro de intenciones del 2019 ya está abierto. La donación para una Misa entre semana es de \$10 y en domingo es \$20.

USO DEL SÓTANO DE LA IGLESIA

Por razón de las reparaciones que se están llevando a cabo en la planta baja de la iglesia para así crear un lugar seguro y agradable, la planta baja de la iglesia no estará disponible para los grupos por el momento. Favor de comunicarse con el Sr. Frank Duarte para reservar un espacio en la escuela para continuar con sus reuniones.

NUEVOS FELIGRESES SON BIENVENIDOS

Si le gustaría ser feligrés de la Parroquia de San Estanislao Kostka puede tomar un sobre que se encuentra sobre la mesa en la parte de atrás de la iglesia. Favor de llenarlo y colocarlo en la canasta de la colecta dominical junto con su ofrenda. Gracias.

VOLUNTARIOS

Siempre estamos en búsqueda de voluntarios dispuestos a ayudarnos con el mantenimiento de nuestra iglesia y al igual los negocios que estén dispuestos a donar sus servicios. Si les gustaría dar su tiempo o sus servicios favor de llamarle a Andrew al 773-865-4486. Gracias a nuestros voluntarios podemos mantener nuestros gastos bajos.

LOS MISIONEROS APÓSTOLES DE LA PALABRA UNA FAMILIA MISIONERA AL SERVICIO DE LA IGLESIA CATÓLICA

Le invitan a escuchar nuestro programa de radio todos los domingos de 11:00 a.m. - 12:00 p.m. en la estación de Radio 750 AM. Para pedir más información llame al teléfono 773-780-9363, misionchicago@hotmail.com www.apostolesdelapalabra.org

NUESTRA SEÑORA DEL SIGNO EL ARCA DE MISERICORDIA

Ven al auxilio de tus hijos, despierta la Cristiandad durmiente, rinde al pueblo de Dios dotado completamente por Jesús, la Divina Misericordia; guíanos a buscar santuario en el Arca de tu Inmaculado Corazón vivo y uno con la Santísima Trinidad, y derrama sobre tus hijos un Pentecostés Nuevo que renueve la faz de la tierra.

O Santa Madre y Reina protege San Estanislao Kostka y ruega por un derramamiento del Espíritu Santo sobre el Santuario de la Divina Misericordia.

FINANSE PARAFII

KOLEKTA NA ENERGIĘ

Druga kolekta zebrana podczas Mszy św. w dniu dzisiejszym przeznaczona jest na energię, ogrzewanie i inne opłaty komunalne.

KOLEKTA NA ZMNIEJSZENIE DŁUGU

Druga kolekta zebrana podczas Mszy św. 10 i 11 sierpnia przeznaczona jest na zmniejszenie długu.

SKŁADAMY SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ!

ŻYCIE PARAFII

24-GODZINNA ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

24-godzinna adoracja Najświętszego Sakramentu odbywa się w kościele (poza czasem, gdy odprowadzane są Msze Św.). Zwracamy się o pomoc, aby kontynuować 24-godzinną adorację. Zachęcamy do podjęcia zobowiązania, wybrania jednej godziny albo też innej ilości czasu i zapisania się na adorację. Formularze znajdują się z tyłu kościoła.

INTENCJE MSZY ŚW. 2019 R.

Intencje Mszy św. na rok 2019 będą przyjmowane od 28 września. Ofiara za Msze św. w tygodniu wynosi \$10.00. Ofiara za Msze św. niedzielne oraz w sobotę wieczorem wynosi \$20.00.

ZAPISY DO PARAFII

Zachęcamy do zapisywania się do parafii św. Stanisława Kostki. W tym celu prosimy o wypełnienie kopert przeznaczonych na składanie ofiar, które znajdują się z tyłu kościoła i umieszczenie ich z drugą kolektą. Można też przyjść albo zadzwonić do biura parafialnego w tygodniu. Godziny otwarcia znajdują się w biuletynie.

WOLONATIUSZE

Zawsze potrzebujemy wolontariuszy do pomocy w utrzymaniu naszego kościoła. Szukamy również firm, które podarowałyby swoje usługi. Jeśli chcieliby Państwo dobrowolnie podarować swój czas lub usługi biznesowe prosimy o telefon do Andrzeja: 773-865-4486. Dzięki naszym wolontariuszom możemy utrzymać nasz kościół niskimi kosztami.

MATKA BOSKA ZNAKU ARKA MIŁOSIĘDZIA

Pośpiesz z pomocą swoim dzieciom,
obudź Chrześcijaństwo ze snu,
oddaj ludzi Boga,
którzy są całkowicie oddani
Jezusowi i Bożemu Miłosierdziu;
prowadź nas abyśmy zabiegali o sanktuarium
w Arce Twojego Niepokolanego Serca,
żywych i w jedności z Trójcą Świętą,
spuść na twoje dzieci Nowe Zesłanie Ducha Świętego
aby odnowił oblicze ziemi.